

# AUX ÉCRANS DU RÉEL

FESTIVAL  
DE FILMS  
DOCUMENTAIRES

du 25 novembre  
au 5 décembre 2021

LE MANS

CHROMA

## Prix des places :

**à la séance :** 6 € plein tarif  
**gratuit** demandeurs d'emploi  
3 € étudiants, lycéens, scolaires

**Carte 5 séances :** 20 €

**Pass Festival :** 35 € pour toutes les séances du festival

**Les détenteurs du Pass Festival sont prioritaires sous réserve d'arriver 1/4 heure avant la séance.**

**Billetterie :** vente de cartes et Pass Festival sur place.

Sophie Averty, réalisatrice  
Jean-Michel Carré, réalisateur  
Jean-Louis Comolli, réalisateur  
Ariane Doublet, réalisatrice  
Denis Gheerbrant, réalisateur  
**Comité de parrainage**

Jean-Pierre Jeancolas, critique  
et historien du cinéma  
Sergueï Loznitsa, réalisateur  
Bernard Martino, réalisateur  
Philippe Molins, réalisateur  
Philippe Pilard, cinéaste  
Claire Simon, réalisatrice

**Cinéma Les Cinéastes**  
42 place des Comtes du Maine  
72000 Le Mans

**Cinéma LE ROYAL**  
409 Avenue Félix Geneslay  
72100 Le Mans  
(parking à proximité)  
**(bus) SETRAM**  
ligne n°5 Gazonfier-Oasis  
direction Oasis  
arrêt Château d'eau

## Partenariat Chroma

- Association Cinéambul
- Addoc
- La Plateforme
- Adéfi
- ACOR (Association des Cinémas de l'Ouest pour la Recherche)
- MJC Jacques Prévert
- Documentaire sur grand Écran

# Séance d'ouverture



jeudi 25 novembre 20 h

## Honeyland

2019, 86 min

Réalisation : Tamara KOTEVSKA/ Ljubomir STEFANOV

Hatidze vit avec sa mère infirme dans un hameau abandonné au milieu des montagnes désertiques de la Macédoine du Nord. Elle est une des dernières personnes à récolter le miel de manière traditionnelle. Sans aucune protection elle prélève uniquement le miel nécessaire à ses modestes besoins, préservant ainsi le fragile équilibre entre la Nature et l'Homme. Mais l'irruption d'une famille nombreuse et peu respectueuse va bouleverser cet équilibre. « Avec un remarquable sens de la narration les deux cinéastes parviennent à faire de ce portrait d'une femme hors du commun un passionnant conte réaliste sur la survie. »

*Céline Guénot.*

**Les  
Cinéastes**

42 place des  
Comtes du  
Maine  
Le Mans

# AUX ÉCRANS DU RÉEL

19<sup>e</sup> édition du Concours du 1<sup>er</sup> film documentaire

## Le mot de la présidente

Après une année très difficile qui a rendu impossible la réalisation de nos projets 2020, l'équipe de Chroma est heureuse de vous communiquer le programme du Festival 2021.

Je tiens à remercier les partenaires institutionnels et associatifs, ainsi que les professionnels du cinéma, en particulier les membres du jury et les réalisateurs qui ont approuvé notre choix, vu les circonstances, de reporter l'intégralité du programme du Festival 2020 en 2021 et qui nous ont garanti leur présence.

Que les spectateurs n'hésitent pas à venir découvrir que le Documentaire c'est aussi du Cinéma !

Toutes les précautions sanitaires seront prises, nous avons besoin de votre présence et de votre soutien.

Annie Sicard  
Présidente de l'association  
Chroma

## Cinéma le Royal

vendredi  
26 novembre

samedi  
27 novembre

dimanche  
28 novembre

### Premier Doc

14h30

- Bus 96  
- Pyrale

14h

- Les Blanches Terres

16h30

- La Saison des  
tourteaux  
- Unti, les origines

16h45

PALMARÈS

20h45

- Aswang

20h45

- Insectopedia  
- La Ronde

- informations détaillées  
sur les différents films  
p. 7 à 25

# AUX ÉCRANS DU RÉEL

## Cinéma le Royal

vendredi  
3 décembre

Regards sur des femmes méconnues

18h

*Sandrine LANNO*  
5 femmes

20h30

*Pierre GOETSCHÉL*  
La dernière d'entre elles

## Cinéma le Royal

samedi  
4 décembre

et pourtant remarquables

10h

*Callisto Mc NULTRY*  
Delphine et Carole,  
insoumuses

14h

*Collectif*  
Profession :  
documentariste

17h

*Pelin ESMER*  
Queen Lear

20h30

*Inès JOHNSON-SPAIN*  
Becoming Black

dimanche  
5 décembre

Films d'ici et d'ailleurs

10h

*Gwenaël BREËS*  
In a silent way

14h

*Arno BITSCHY*  
This train I ride

16h

*Valérie MANNIS*  
Première année dehors.  
Journal de bord

18h30

*Alessandra CELESIA*  
Come il bianco  
*Laure PRADAL*  
Des livres et des  
baguettes

- Tarifs et billetterie
- adresse des salles

voir page 2 de couverture

# Concours Premier Doc

19<sup>e</sup> édition du Concours du 1<sup>er</sup> film documentaire

**LE ROYAL** 409 avenue Félix Geneslay, Le Mans.

**Palmarès** Dimanche 28 novembre : 16h45

**Récompenses** Prix du Jury 2500 euros

Prix du public 500 euros

Prix des lycéens 500 euros

*Les réalisatrices et réalisateurs des films sélectionnés sont invités par l'association ChrOma pendant toute la durée du concours.*

## Jury lycéen

Pour l'édition 2021 du concours Premier Doc, ChrOma reconduit le jury lycéen issu des différents établissements du Mans. Après avoir visionné les films présentés au concours, il décernera son propre prix au documentaire de son choix et pourra confronter ses points de vue à ceux du jury professionnel.

## Table ronde : réaliser un 2<sup>e</sup> documentaire

Le samedi 27 novembre 2021 de 9h30 à 13h au cinéma Le Royal, ChrOma organise une table ronde dédiée à la production d'un second film documentaire. Elle permettra aux réalisateurs sélectionnés au concours Premier Doc de rencontrer une réalisatrice et un producteur, capables de les conseiller et les aider à surmonter les obstacles auxquels ils sont confrontés.

## Tremplin

Après la table ronde, les réalisateurs ayant un projet de second film pourront bénéficier d'une consultation individuelle pour expertise de leur projet par Karim Aitouna, producteur (Haut les mains productions).

## Jury des professionnels

**Lise BARON**, réalisatrice

**Romain BAUDÉAN**, réalisateur

**Laurent HASSE**, réalisateur

**Yola Le CAÏNEC**, enseignante

Études Cinématographiques pour l'ACOR  
(Association des Cinémas de l'Ouest pour la Recherche)

**Laurence CONAN**, chargée de développement  
en région de Documentaire sur Grand Écran

## Le Royal

vendredi 26  
novembre  
20 h 45



## Aswang

2019, 85 min - Réalisation : Alyx AYN ARUMPAC

Élu président des Philippines en juin 2016, Rodrigo Duterte, fidèle à sa promesse de campagne, a mis immédiatement en branle une machine d'exécution massive des toxicomanes, des dealers et autres petits malfrats de Manille. La réalisatrice a documenté depuis le début, la réalité de ces nuits moites et assassines, en arpentant sa ville natale.

Aswang suit les trajectoires d'individus frappés par cette répression sanglante.



**Le Royal**

**samedi 27  
novembre  
14 h 30**

### **Bus 96**

2019, 27 min

Réalisation

Louis SEGUIN

Pyrénées-Ménilmontant : deux amis montent dans le bus 96. Le temps d'un trajet, Hugues évoque ses projets de films, Louis l'écoute, mais il pense à autre chose. Le bus avance et les souvenirs s'accumulent.



### **Pyrale**

2020, 48 min - Réalisation : Roxanne GAUCHERAND

Au cœur de l'été, la Pyrale du buis, un papillon asiatique introduit accidentellement en France, s'empare de la Drôme provençale et pousse les habitants à improviser des systèmes de défense pour lutter contre l'invasion et la dévastation. Dans ce climat apocalyptique, Lou, 18 ans, découvre ses sentiments pour son amie d'enfance, Sam.



### **La Saison des tourteaux**

2020, 52 min - Réalisation : Martin BENOIST

Derrière la falaise d'Étretat, Christophe, malvoyant profond, pêche "à la tête" tourteaux et homards, dans un espace quasi lunaire, où personne ne s'aventure. À



© Alexandra Fleurantin

ses côtés, nous faisons l'expérience de ce que Christophe ressent et nous appréhendons par l'image et la voix-off la possibilité d'un autre rapport au monde et à la beauté du paysage.

**Le Royal**

**samedi 27  
novembre  
16 h 30**

### **Unti, les origines**

2018, 56 min

Réalisation : Christophe YANOUWANA PIERRE

Voyage initiatique depuis l'embouchure du Maroni jusqu'aux collines du Tumuc Humac, à la frontière brésilienne. Remontant le fleuve à la rencontre des

Amérindiens de Guyane et à la recherche de son identité, le réalisateur aborde ainsi les questions essentielles de la situation sociale et économique actuelle avec comme fil rouge du récit, le Maroni, vecteur de ses colères, de sa tristesse, de son espoir et de ses interrogations.



**Le Royal**

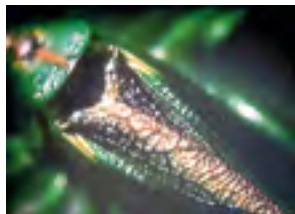
**samedi 27  
novembre**

**20 h 45**

### ***Insectopedia***

2018, 24 min

Réalisation :  
Antoine FONTAINE



BRUXELLES. — Sur un marché aux puces, le réalisateur trouve une valise remplie de bobines 16mm qui se révèlent être le travail d'un mystérieux docteur Veroft, qui a filmé méticuleusement pendant près de 40 ans toutes sortes d'insectes. À partir des notes du docteur, de ses images d'archives et de prises de vue réelles, Antoine Fontaine construit son film comme une enquête qui questionne cette obsession et interroge cette esthétique de l'étrange.

### ***La ronde***

2018, 52 min - Réalisation : Blaise PERRIN

*La Ronde* suit Yukio Shige, un ancien policier à la retraite qui depuis quinze ans, consacre sa vie à lutter contre le phénomène du suicide sur les falaises de

Tojinbo. Cette petite station balnéaire, située sur la côte nord-ouest du Japon, est réputée pour la beauté de ses couchers de soleil mais aussi pour être le deuxième lieu du pays en nombre de suicides. Le temps d'une ronde, Yukio Shige dévoile la réalité paradoxale de Tojinbo, ville touristique le jour et théâtre macabre la nuit.



**Le Royal**

**dimanche 28  
novembre**

**14 h**

### ***Les Blanches Terres***

2019, 93 min

Réalisation : Amélie CABOCEL

Les Blanches Terres est un lieu-dit isolé de Lorraine où vit depuis toujours Michelle, la grand-mère de la réalisatrice. Cette dernière qui est également photographe, propose à Michelle et à ses proches d'être au cœur de son nouveau travail photographique. Quelle image laisser de soi à plus de 80 ans ? Que peut-on garder comme trace de ce qui s'efface ? À travers leur portrait, est raconté un monde devenu presque invisible à nos yeux.



**Palmarès**

# Regards sur des femmes méconnues et pourtant remarquables

Nous avons choisi cette année des films qui réalisés en grande majorité par des femmes portent sur des femmes souvent inconnues, reléguées ou enfermées.

Ces dernières, chacune à sa façon, là où elles sont, manifestent une force de vie, de résistance, une ténacité au quotidien, une richesse intérieure insoupçonnée que la caméra vient capter et révéler grâce à un regard attentif et singulier.

**Ces films vont à leur rencontre et nous les font découvrir.**

## ***Cinq femmes***

- Cinq femmes, détenues pour de lourdes peines, se révèlent à nous dans leur singularité grâce à la réalisatrice Sandrine Lanno qui les suit et leur donne la parole.

## ***Queen Lear***

- Des paysannes turques, bravant us et coutumes, participent à un théâtre itinérant qui invite les paysans-spectateurs à se mettre eux aussi en scène.

## ***Profession : documentariste***

- Sept Iraniennes, réalisatrices de films documentaires parlent de leurs problèmes en tant que femmes dans l'Iran d'aujourd'hui.

## ***Becoming black***

- Inès, jeune femme découvre ses origines africaines qu'on lui a toujours cachées. Elle part à la recherche de cette identité en devenant elle-même réalisatrice de son film.

## ***La dernière d'entre elles***

- Parmi quelques rescapées d'Auschwitz, Rosette, la dernière d'entre elles, encore en vie, sort de son silence grâce à ce film réalisé par le petit-fils de Fernande, l'une de ses camarades. Ce film, fait revivre la forte amitié et la lutte quotidienne pour survivre. Certaines dès la fin de la guerre, avaient témoigné par leur parole ou leurs écrits restés dans l'oubli.

## ***Delphine et Carole, insoumuses***

Et enfin, pour ceux et celles qui auraient manqué cette rencontre, un clin d'oeil à deux grandes figures du cinéma et du féminisme, Delphine Seyrig et Carole Roussopoulos dans Delphine et Carole, insoumuses.



**Le Royal**

**vendredi 3  
décembre**

**18 h**



**5 Femmes**

2018, 60 min

Réalisation : Sandrine LANNO

" Cinq femmes, un espace clos, une parole qui se libère et circule librement au gré du temps qui passe : tel est le dispositif que j'ai voulu mettre en œuvre auprès de femmes détenues pour de lourdes peines au Centre Pénitentiaire Sud Francilien de Réau. Questionner leur rapport à la notion de l'attente, pénétrer le réel par l'entremise de la fiction pour faire exister cette minorité recluse et lui donner la parole, le temps d'un film, au-delà des murs opaques de la prison. "

*Sandrine Lanno*

**La dernière d'entre elles**

2019, 72 min

Réalisation : Pierre GOETSCHÉL

**Le Royal**

**vendredi 3  
décembre**

**20 h 30**

" J'ai rencontré miraculeusement Rosette, la dernière survivante d'un petit groupe de femmes rescapées d'Auschwitz-Birkenau dont ma grand-mère Fernande faisait partie. À partir des fragments exhumés de leurs récits écrits dès leur retour, je retisse la destinée tragique de ces femmes indéfectiblement liées par le destin. Mais Rosette n'a pas écrit et a préféré se taire pendant plus de soixante ans. " Entre les premiers témoignages et la présence singulière de Rosette, à l'heure de la disparition des derniers témoins, le film interroge au plus intime ce qu'il nous reste d'Auschwitz.



**Le Royal**

**samedi 4  
décembre**

**10 h**

### ***Delphine et Carole, insoumuses***

2018, 68 min

Réalisation : Callisto Mc NULTRY

Portrait de deux amies Delphine Seyrig (actrice) et Carole Roussopoulos (vidéaste) qui se sont engagées dans la lutte féministe avec à la fois beaucoup d'humour et beaucoup de virulence, en utilisant ce nouvel outil qu'était la vidéo dans les années 70. Dans son film, la réalisatrice, petite-fille de Carole Roussopoulos rend bien compte de la dynamique et de la liberté de cette époque et offre un bel hommage aux « insoumuses ».



**Le Royal**

**samedi 4  
décembre**

**14 h**

### ***Profession : documentariste***

2014, 80 min

Réalisation : Shirin BARGHNAVAR, Firouzeh KHOSROVANI, Farahnaz SHARIFI, Mina KESHAVARZ, Sepideh ABTAHI, Sahar SALAHSHOOR et Nahid REZAE

« Dans le sillage des élections présidentielles controversées de 2009 et durant la phase de répression qui a suivi, sept réalisatrices iraniennes nous racontent, en sept épisodes, leur univers professionnel mais aussi privé. Que signifie, en Iran, être une documentariste indépendante? Pourquoi ont-elles choisi un métier qui peut leur coûter la liberté ? Être à la fois femme et réalisatrice, des composants façonnant l'identité, mais qui représentent aussi deux obstacles dans un État répressif. »



## Le Royal

samedi 4  
décembre  
17 h

### **Queen Lear**



2019, 84 min

Réalisation : Pelin ESMER

Une troupe de théâtre ambulant composée de paysannes turques sillonne les campagnes au fil de routes périlleuses qui les mènent dans des villages les plus reculés. Le soir venu, elles transforment le roi Lear de Shakespeare en reine Lear. La réalisatrice donne à voir les échanges libres qui ont lieu à cette occasion entre les comédiennes engagées et leur public rural.

## Le Royal

samedi 4  
décembre  
20 h 30

### **Becoming Black**

2019, 91 min

Réalisation : Inès JOHNSON-SPAIN

Dans les années 60, un couple blanc d'Allemagne de l'Est dit à son enfant à la peau foncée que sa couleur de peau est purement fortuite et que cela n'a aucune importance. Le déni est strict, jusqu'à ce que leur fille découvre accidentellement la vérité en tant que jeune femme. Dans cet essai autobiographique, sur un sujet complexe et douloureux, la réalisatrice part en voyage généalogique, à la recherche de sa propre identité.



## Regards sur des femmes méconnues et pourtant remarquables ...



↳ **Tamara KOTEVSKA**, née en Macédoine, est diplômée de l'Université d'Art dramatique de Skopje. Elle travaille depuis cinq ans en tant que réalisatrice indépendante de films documentaires et de fiction. En 2017, elle co-réalise avec Ljubomir Stéfanov le court-métrage documentaire *Lake of apples* et en 2019, *Honeyland*, son premier long-métrage documentaire.



↳ **Ljubomir STEFANOV**, né en Macédoine à Skopje, a plus de 20 ans d'expérience dans le développement de concepts de communication et de documentaires liés à l'environnement. Il a co-réalisé avec Tamara Kotevska le court métrage *Lake of apples* en 2017 et *Honeyland*, son premier long métrage documentaire en 2019.

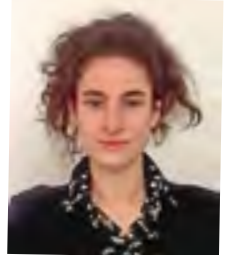


↳ **Sandrine LANNON**, conjugue une formation d'économiste et une formation théâtrale. En 1997 elle crée *L'indincible Compagnie*, ses mises en scène de Beckett, Gabyli, Racine, Feydeau, Césaire... ont été jouées dans de nombreux lieux. Depuis 2013, elle mène un travail de création théâtrale avec des femmes et des hommes du centre pénitentiaire de Réau en Seine-et-Marne. *5 femmes*, réalisé en 2018 est son premier documentaire.



↳ **Pierre GOETSCHÉL** est auteur-réalisateur de documentaires. Il consacre ses derniers films aux rapports entre mémoire et histoire. Il travaille également sur les espaces postsoviétiques et est l'auteur et le producteur de nombreuses séries documentaires radiophoniques notamment pour les *Nuits magnétiques* sur les ondes de France Culture. Plusieurs de ses films ont été primés dans des festivals.

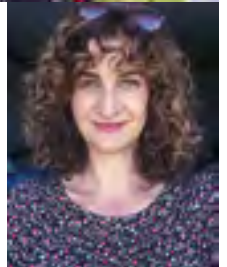
→ **Calisto Mc NULTY** est une jeune réalisatrice et traductrice. Ses recherches dans les domaines des études féministes, culturelles et des arts visuels prennent la forme de projets cinématographiques ou éditoriaux. *Delphine et Carole, insoumuses* est son premier long-métrage.



→ **Shirin BARGHNAVAR, Firouzeh KHOSROVANI, Farahnaz SHARIFI, Mina KESHAVARZ, Sepideh ABTAHI, Sahar SALAHSHOOR et Nahid REZAE** documentaristes iraniennes indépendantes réalisatrices de *Profession : documentariste*



→ **Pelin ESMER**, est une cinéaste turque basée à Istanbul. Elle a étudié la sociologie avant de se tourner vers le cinéma. Elle est scénariste et réalisatrice de films documentaires et de fiction. Elle a reçu le prix Yilmaz Guney en 2019 pour *Queen Lear*.



↳ **Inès JOHNSON-SPAIN**, de nationalité togolaise et allemande, est une cinéaste indépendante vivant à Berlin. Scénographe pour des films de Peter Greenaway, Wim Wenders... elle réalise depuis 2002 des documentaires sur des profils intimes qui explorent les thèmes de l'identité et l'appartenance.



Comme chaque année, le festival «Aux Écrans du Réel» propose une sélection de films d'ici, réalisés par des réalisateurs ou produits par des producteurs de la région des Pays de la Loire et une sélection de films d'ailleurs, réalisés en France ou à l'étranger.

## Films d'ici et d'ailleurs

### Le Royal *In a silent way*

dimanche  
5 décembre

10 h

2020, 88 min

Réalisation : Gwenaël BREËS

*In a Silent way*, ce titre évoque un album mythique de Miles Davis et pourrait se traduire par "silencieusement". Le cinéaste part à la quête d'un groupe de musique pop *Talk Talk* disparu aujourd'hui dont le musicien fondateur Mark Hollis refuse toute publicité.



Film impossible puisque le réalisateur est soumis à deux contraintes, poursuivre un musicien qui ne peut que lui échapper et ne pas avoir le droit d'utiliser sa musique. Ces contraintes permettent au réalisateur de développer son inventivité tant au niveau des images que dans l'invention d'une forme musicale inédite.

### Le Royal

dimanche  
5 décembre

14 h

### *This train I ride*

2019, 77 min

Réalisation : Arno BITSCHY



" L'Amérique aujourd'hui. Un train de marchandises traverse le paysage tel un gigantesque serpent de fer. Un jour, Ivy, Karen, Christina ont tout quitté, bravé le danger pour parcourir le pays à bord de ces trains. Elles les attendent, cachées dans des fourrés, dormant sous les ponts des autoroutes. Elles mènent une vie de hobos (vagabonds). Dans le fracas de la bête métallique, le réalisateur devient leur compagnon de route. Sur le rail et là où la vie les a menées, leurs trajectoires se croisent et se répondent : une rage de vivre, une quête spirituelle, une éternelle rébellion. Elles sont plus fortes que la société, elles sont plus fortes que les hommes, elles sont libres."



**Le Royal**

**dimanche  
5 décembre**

**16 h**

***Première année dehors  
Journal de bord***

2019, 72 min

Réalisation : Valérie MANNS



Trois hommes sortent de prison, après avoir purgé des peines de 2 à 30 ans. La réalisatrice capte leur trajectoire leur première année dehors, sous la forme d'un journal de bord.

Norbert, Raphaël, Yemine se confient sur les étapes de cette nouvelle vie. Tout en délicatesse, nous observons comment leurs projets se heurtent à une réalité sociale, affective et sanitaire et se transforment au fil de leur expérience du dehors. Un film qui explore l'empreinte physique et psychique de l'incarcération et les enjeux qui se posent à la sortie de prison. Peut-on réapprendre à être libre ?

**Le Royal**

**dimanche  
5 décembre**

**18 h 30**

***Come il bianco***

2020, 19 min

Réalisation : Alessandra CELESIA

Chaque jour, Adriana peint des volcans, elle explore les cratères pour percer le mystère qu'ils recèlent.



Derrière sa passion se cache une grande douleur qu'elle tente ainsi de maîtriser. Lorsqu'elle se rend aux abords du Vésuve, c'est pour garder ouvert un dialogue jamais interrompu. "À partir des poèmes que la peintre napolitaine Adriana Pignatelli Mangoni a écrits à l'adresse de sa fille défunte, Alessandra Celesia accueille l'intime d'un deuil impossible." (C.L. - FIDMarseille)

***Des livres et des baguettes***

2020, 52 min

Réalisation : Laure PRADAL



À l'intérieur du snack *Le pain d'or*, on cause de Monte Cristo, Oscar Wilde, Tolstoï...

Ils habitent le quartier de la Mosson situé dans la banlieue de Montpellier, ils s'appellent Hassan, Sonia, Julien... le temps d'une soirée, ils vont parler de leurs romans, pièces ou poésies préférés pour l'importance qu'ils ont eu dans leur parcours, leur vie. À travers leur exposé, ils se racontent avec sincérité. Le livre : vecteur d'échanges, de mixité, de partage, de lien social.

# AUX ÉCRANS DU RÉEL

FESTIVAL  
DE FILMS  
DOCUMENTAIRES

CHROMA

le film dans tous ses états

B.P. 23221, 72003, Le Mans Cedex 1

06.21.18.20.54

info@assochroma.com

www.assochroma.com



Image extraite du film "Honeyland" réalisé par Tamara Kotevska et Ljubomir Stefanov

Mise en pages : www.sanson.photo / Conception couv : Laurent Delhaye

Imprimerie Le Mans Métropole. NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE